

## PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE METAALHANDEL

## SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LE COMMERCE DU METAL

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 maart 2008*

*Convention collective de travail du 4 mars 2008*

### SYNDICALE PREMIE VOOR 2008

### PRIME SYNDICALE POUR 2008

#### HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

#### CHAPITRE I. - Champ d'application

ArtikeM.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de **ondernemingen** die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de **metaalhandel**.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de **mannelijke** en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

#### HOOFDSTUK II. - Toekenningsmodaliteiten

#### CHAPITRE II. - Modalités d'octroi

Art. 2.

Art. 2.

In **uitvoering** van de bepalingen van artikel 18 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake de wijziging en coördinatie van de statuten van het Sociaal fonds van 21 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, wordt voor het jaar 2008 aan de in artikel 1 bedoelde arbeiders en arbeidsters die lid zijn van één van de interprofessionele representatieve **werknemers**-organisaties, **welke** in het nationaal vlak zijn verbonden, een syndicale **premie** toegekend.

En exécution des dispositions de l'article 18 de la convention collective de travail du 21 juin 2007 concernant la modification et coordination, des statuts du Fonds social, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, il est accordé pour l'année 2008, aux ouvriers et ouvrières visés à l'article 1<sup>er</sup> membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives de travailleurs, qui sont fédérées sur le plan national, une prime syndicale.

Art. 3.

Art. 3.

Deze syndicale premie wordt toegekend ten bedrage van:

Cette prime syndicale est d'un montant de:

- €100 aan **alle leden** die een **maandelijkse** bijdrage van ten **minste €13** betalen;
- €55 aan **alle leden** die een maandelijkse bijdrage tussen €8,88 en **€13** betalen;
- €0 aan **alle leden** die een maandelijkse bijdrage van **minder dan €8,88** betalen.

- €100 à tous les membres payant une cotisation mensuelle d'au moins €13;
- €55 à tous les membres payant une cotisation mensuelle entre €8,88 et €13;
- €0 à tous les membres payant une cotisation mensuelle de moins de €8,88.

**HOOFDSTUK III. - Geldigheid**

Art. 4.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2008 voor de toeslagen die betrekking **hebben** op het dienstjaar 2008 en houdt op van kracht te zijn op 31 **december** 2008.

**CHAPITRE III. - Validité**

Art. 4.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008 pour les allocations afférentes à l'exercice 2008 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2008.